

令和3(2021)年度用
For FY 2021

海外日本語教師特定技能制度による来日希望者のための日本語教授法研修
申請書

Japanese Teaching Methods Program for Teachers of
Specified Skilled Worker Candidates
Application Form

年 月 日
Year Month Day

国際交流基金日本語国際センター所長殿

To the Executive Director of the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa

私は海外日本語教師特定技能制度による来日希望者のための日本語教授法研修に下記の者を参加させたく
申請いたします。

I hereby recommend the person named below to participate in the Japanese Teaching Methods Program
for Teachers of Specified Skilled Worker Candidates.

機関名

Name of Institution

代表者の名前

Name of the Representative of the Institution

代表者署名

Signature of the Representative of the Institution

希望する時期 Session

申請する研修回の□に印を付けてください。Please check the box of the session you apply.

複数の研修回を選択した場合、()に優先順位の番号(1,2,3,4)を書き入れてください。

希望通りの研修回で採用されない場合もあります。

In case of choosing plural sessions, please indicate the order of your preference (1 or 2 or 3 or 4).

Please note that the Institute may be obliged to offer a session other than your preference.

- () 第1回 “1st Group” 2021年5月31日~6月30日(予定)May. 31 to Jun. 30, 2021 (tentative)
- () 第2回 “2nd Group” 2021年9月13日~10月13日(予定) Sep. 13 to Oct. 13, 2021 (tentative)
- () 第3回 “3rd Group” 2021年11月15日~12月15日(予定)Nov. 15 to Dec. 15, 2021 (tentative)
- () 第4回 “4th Group” 2022年2月21日~3月23日(予定)Feb. 21 to Mar. 23, 2022 (tentative)

I. 候補者について Information about the applicant

| | | | |
|--|---|-----------|---|
| 名前 Name | 漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana | 姓 | 名 |
| | 英語 In English alphabet | Last Name | First Name |
| | パスポートに記載の表記 Name as written on your passport in English alphabet | | |
| 国 Nationality | | | |
| 生年月日 Date of Birth | 年 月 日 Year Month Day | 年齢 Age | 2020年12月1日現在 As of December 1, 2020 歳 years old |
| 連絡先 (ローマ字) Contact (in English alphabet) | | | |
| 自宅住所 Home Address | | | |
| Tel. | Mobile phone | E-mail | FAX. |

2. 申請機関の概要 Outline of the Institution

機関の紹介パンフレットなどを添付してください。

特定技能制度において送出機関として認定を受けている機関については、認定を証明する書類（又は当該国政府に認定を申請していることが分かる書類）、また、日本語教師会に参加している団体については、そのことが分かる書類を提出してください。

Attach some general information on the applying institution (introductory brochure, etc.). If the applying institution is certified as a sending organization for the Specified Skilled Workers by its own national government, attach a document proving certification (or a document showing that the application is being processed.). If the affiliated institution is a member of the Association of Japanese Language Teachers, attach a reference to prove this.

| | | | | | |
|--|--|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 申請機関名 Name of institution | | | | | |
| 日本語名 In Japanese | | | | | |
| 英語名 In English | | | | | |
| 申請機関の種別 Type of institution | 1. 高等教育機関 Higher Education | 3. 送出機関 Sending Organization | 法的地位 Legal status | 1. 公教育機関 Public Education | 3. 非営利法人 Nonprofit Organization |
| | 2. 民間日本語学校 Private Japanese-Language School | 4. その他 Others () | | 2. 営利法人 For-Profit Corporation | 4. その他 Others () |
| 申請機関住所 Address of affiliated institution | | | | | |
| Tel. | | | | | FAX. |
| 機関 ID ID of affiliated institution | _____ | | | | |
| <p>※ 日本語教育機関検索データベース (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index) にて所属機関の機関 ID を確認の上、記入してください。所属機関が同データベースへ未登録の場合は記入不要です。</p> <p>* The ID of affiliated institution can be found on the "Search engine for institutions offering Japanese-language education" (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index). No need to fill this column if your affiliated institution is not registered on the "Search engine".</p> | | | | | |
| 設立年 Year of establishment | | | | | |
| 日本語教師数 Number of Japanese-language teachers | | | | | |

| 教師の内訳人数（日本人教師、現地人教師） Personnel breakdown of Japanese-language teachers (native speakers, etc.) | | | | | |
|---|--------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------------|
| 学習者数 Number of Students | | | | | |
| コース名 Course Title | 期間 Term | 学習者数 Number of students | 担当教師数 Number of teachers | 使用教材 Textbooks | 時間数 / 週 Hours per week |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| | か月 months | 人 persons | 人 persons | | 時間 hours |
| 学年歴（授業の開始月及び学期区分を記入してください。） Term / semester (start dates, length of classes and terms) | | | | | |

コースのカリキュラム（コース修了時の能力判定手段も含む）
 Course curriculum (including how proficiency is assessed when the course is completed)

機関及び日本語コース設立の経緯と歴史
 History of the institution and Japanese language courses

来日就労を希望する学習者数の人数
 Number of students desiring to work in Japan

_____ 人 persons

特定技能Ⅰ号資格で来日を希望する学習者数の割合を以下に記載してください。

Percentage of students who desire to enter Japan as a Specified Skilled Worker (i).

_____ %

今まで、貴機関で学習し実際に来日した者の実績数（概数）
 Number of people who visited Japan to work after learning Japanese at the institution (approximate)

過去1年間 Within the past year

_____ 人 persons

今までの総数 In total

_____ 人 persons

3. 候補者の日本語力などについて Japanese language skills of the applicant.

| | | | |
|-------------------|---|--|---|
| 地位・肩書 Position | 専任/非専任 Full time or Part time | 申請機関での勤務開始年 Year employment began at the applying institution | 有期契約の場合、契約満了日 Date of expiration of current contract (if applicable) |
| | <input type="checkbox"/> 専任 (Full time) <input type="checkbox"/> 非専任 (Part time) | | |

| | | | | | | | |
|--|----------------------------|------------------------|---|-------------|-----------------|--|--|
| 最終学歴 Last school attended | 機関名 Name of institution | | | | 取得地 Location | | |
| | 取得年 Year of completion | 学位 Degree conferred | <input type="checkbox"/> 学士(Bachelor) <input type="checkbox"/> 修士(Master) <input type="checkbox"/> 博士(Doctor) <input type="checkbox"/> その他(Other) () | 専攻 Major | | | |
| 学位取得論文タイトル (修士号、博士号を取得の場合には必ず記入してください) Thesis title (required for applicants who have obtained their Masters or Doctoral degrees) | | | | | | | |

*3. のこれ以降の項目は日本語が母語話者の方は記入する必要はありません。

*Japanese-language natives are not required to fill in this section.

| *日本語学習歴 Previous Japanese language study | 期間 Term | 総時間 Total Hours | 機関 Institution | 使用教材 Textbooks |
|---|--|--------------------|-------------------|-------------------|
| | From 年(yy) 月(mm) ~ To 年(yy) 月(mm) | | | |
| | From 年(yy) 月(mm) ~ To 年(yy) 月(mm) | | | |
| | From 年(yy) 月(mm) ~ To 年(yy) 月(mm) | | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | From 年(yy) 月(mm) ~ To 年(yy) 月(mm) | | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--------------------------|---|----------------------------|
| *日本語能力試験 Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) | 受験年/月 Test Year/Month | JLPT 取得級 Passing Grade (Level) | 認定番号 Certificate Number |
| | | <input type="checkbox"/> N1 <input type="checkbox"/> 1級 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> 2級 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> 3級 <input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> 4級 | |

○運用力についての自己評価 Self-assessment on Japanese language proficiency

自分の日本語運用力を表していると思うレベル(1~5)を選んで1つ✓をつけてください。

Please check ✓ one appropriate box (Level 1 to 5) that you think represents your Japanese language proficiency.

[日本語運用力レベル/Japanese language proficiency levels]

| | | |
|-----------------|-------------------------------------|---|
| 聞く Listening | Level 1 <input type="checkbox"/> | ゆっくり話してもらえば、自分のことや生活などに関してよく使われることばや基本的なことばが理解できる。 I can recognize basic phrases and familiar words concerning myself and daily life when people speak slowly. |
| | Level 2 <input type="checkbox"/> | 自分の仕事や生活に関してよく使われることばや表現を聞いて理解できる。 I can understand phrases and expressions frequently used in relation to my work and daily life when I hear them. |
| | Level 3 <input type="checkbox"/> | 仕事や生活の場面でよく話題にのぼる話やテレビ番組の内容がだいたい理解できる。 I can understand most discussions on familiar matters regularly encountered in work and daily life, and the content of TV programs. |
| | Level 4 <input type="checkbox"/> | いろいろなトピックのニュース、映画の内容がほとんど理解できる。 I can understand most movies and TV news covering a variety of topics. |
| | Level 5 <input type="checkbox"/> | 幅広い話題の議論や専門の講義もあまり問題なく理解できる。 I have no difficulty understanding discussions about a wide range of topics and specialized lectures. |
| 読む Reading | Level 1 <input type="checkbox"/> | メニューやウェブサイトなどを見て、よく知っているものや人の名前、簡単なことばがわかる。 When I look at materials, such as menus and websites, I can understand familiar items and names, as well as simple phrases. |
| | Level 2 <input type="checkbox"/> | 短い、簡単な文が理解でき、必要なものや時間などの大事な情報を探すことができる。 I can understand short, simple texts. I can find important, required information, such as time. |
| | Level 3 <input type="checkbox"/> | 身近な話題について書かれた、決まった形の文章や手紙が理解できる。 I can understand texts and letters that consist mainly of common everyday language and which relate to familiar topics. |
| | Level 4 <input type="checkbox"/> | 書いた人の意見や立場がわかる記事やレポート、簡単な小説が理解できる。 I can understand articles and reports in which the writers express particular attitudes or viewpoints. I can understand simple novels. |
| | Level 5 <input type="checkbox"/> | 自分の専門に関する長い論文や複雑な小説の内容が理解できる。 I can understand the contents of complex novels and long essays related to my field of specialization. |

| | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 話す Speaking | Level 1 <input type="checkbox"/> | 自分やよく知っている人について簡単なことばで話すことができる。 I can use simple phrases to talk about myself and people I know well. |
| | Level 2 <input type="checkbox"/> | 家族や周囲の人々のこと、これまでの経験などを簡単なことばや文で説明できる。 I can use simple phrases and sentences to describe my family and other people around me, as well as my background. |
| | Level 3 <input type="checkbox"/> | 経験やこれからの予定、やりたいことなどを、基本的な接続のことばを使って説明できる。 I can connect phrases in a simple way in order to describe my background, future plans and ambitions. |
| | Level 4 <input type="checkbox"/> | 関心のある内容について、くわしく説明したり意見やその理由を言うことができる。 I can present detailed descriptions and my viewpoint, and give reasons for my opinions on subjects related to my fields of interest. |
| | Level 5 <input type="checkbox"/> | 研究会などで専門的な話題や複雑な話題について論理的な構成で話すことができる。 At seminars and other events, I can talk about specialized subjects and complex subjects using a logical structure. |
| 会話する (やりとり) Oral interaction | Level 1 <input type="checkbox"/> | 相手がゆっくり話してくれれば、自分のことについて簡単なやりとりができる。 When the other party speaks slowly, I can participate in simple communication about myself. |
| | Level 2 <input type="checkbox"/> | 自分のことや仕事などについて、簡単に具体的な情報のやりとりができる。 I can communicate simple and concrete information related to myself and my work. |
| | Level 3 <input type="checkbox"/> | 日常生活の様々な場面で、家族、趣味、仕事など身近な話題の会話を続けることができる。 I can sustain conversations on familiar topics relating to my family, hobbies, and work, within various social settings in daily life. |
| | Level 4 <input type="checkbox"/> | いろいろな話題の会話に途中から入って、自分の意見を言ったり普通にやり取りができる。 I can enter unprepared into conversation on a variety of topics, presenting my own views and interacting normally with people. |
| | Level 5 <input type="checkbox"/> | 人間関係に配慮しながら、様々な立場の人となめらかで自然な会話や議論ができる。 I can participate in conversations and discussions smoothly and naturally with people from various walks of life, with consideration for interpersonal relations. |
| 書く Writing | Level 1 <input type="checkbox"/> | 誕生日や新年などの時、「おめでとう」「ありがとう」などの決まったあいさつのカードを書くことができる。 For occasions, such as birthdays and the New Year, I can write cards with specific greeting messages, such as “Congratulations” and “Thank you.” |
| | Level 2 <input type="checkbox"/> | 簡単な内容の伝言や、友達への短い手紙を書くことができる。 I can write simple messages and short letters to friends. |

| | | |
|--|--|---|
| | <p>Level 3</p> <p><input type="checkbox"/></p> | <p>自分の関心のある話題や旅行での経験や印象などを、短いまとまった文章で書くことができる。</p> <p>I can write short summaries on topics of personal interest, or descriptions of travel experiences and impressions.</p> |
| | <p>Level 4</p> <p><input type="checkbox"/></p> | <p>興味のあるいろいろな話題について、読む人にわかりやすく、くわしく説明したり自分の意見やその理由を書くことができる。</p> <p>I can write clear, detailed texts on various subjects related to my interests, explaining my views and giving reasons to support my opinions.</p> |
| | <p>Level 5</p> <p><input type="checkbox"/></p> | <p>重要だと思ふ点を強調した複雑な内容を、読む人にわかりやすい構成にして、手紙や論文が書ける。</p> <p>I can write letters and essays with a structure that highlights significant points, and which helps the recipient to understand complex content.</p> |

4. 候補者の教授年数等について Applicant's resume

| | 期間 Term | 機関名 Institution | 対象者 Students in class | | 使用教材 Textbook |
|---|---|--------------------------|--------------------------|--|------------------|
| | | | 年齢 Age | レベル Level | |
| 日本語教授年数 Japanese language teaching experience 合計 In total 年 月 Years Months | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | | |
| | 科目名 Subject Taught | 対象者 Students in class | | 担当時間数 (週・年) Loading Hours Week/Year | 使用教材 Textbook |
| | | 年齢 Age | 人数 Number | | |
| 現在の担当科目 (日本語) Japanese classes currently taught | | | | 週()時間 (per week) 年()時間 (per year) | |
| | | | | 週()時間 (per week) 年()時間 (per year) | |
| | | | | 週()時間 (per week) 年()時間 (per year) | |
| | | | | 週()時間 (per week) 年()時間 (per year) | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| 現在の担当科目 (日本語以外) Subjects currently taught aside from Japanese | | | | 週()時間 (per week) 年()時間 (per year) | |
| | | | | 週()時間 (per week) 年()時間 (per year) | |

| 日本以外での 日本語教師研修受講歴 (国際交流基金海外拠点 による研修を含む) Training programs for Japanese language teachers undertaken outside of Japan, including programs of the Japan Foundation | 期間 Term | 総時間 Total Hours | 機関名 Institution | 使用教材 Textbooks |
|---|---|--------------------|--------------------|-------------------|
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | | |

| 日本滞在歴 (留学や就労の場合は、機 関を明記してください。) If you have studied/stayed in Japan, be sure to specify the name of institutions, organization etc. (国際交流基金での研修 を含む) Previous stay in Japan including Programs at the | 期間 Term | 日数 Days | 滞在目的・機関 Purpose Institution or Organization, etc (if any) |
|--|---|------------|--|
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | |
| | From 年(yy) 月(mm)~ To 年(yy) 月(mm) | | |

| | | | |
|------------------|--|--|--|
| Japan Foundation | From 年(yy) 月(mm) ~ To 年(yy) 月(mm) | | |
|------------------|--|--|--|

○ 授業以外での日本語教育への貢献

Your contribution to Japanese language teaching outside of class activities

授業以外での日本語教育への貢献があれば具体的に記入してください。(例：日本語教師会等での活動、開発した教材、日本語教育についての学会・セミナー発表等)

Please write in the space below, if you are making (or have made) a contribution to Japanese language teaching in your country outside of class activities (For example, your involvement in the Association of Japanese Language Teachers, teaching materials that you have developed, papers on Japanese language education that you have presented at academic conferences or seminars, or other activities)

海外日本語教師「特定技能制度による来日希望者のための日本語」 推薦書
Japanese Teaching Methods Program for Teachers of
Specified Skilled Worker Candidates: Recommendation Form

| | | |
|---|--|---------------|
| 候補者名 Name of the applicant | | |
| 推薦者 (機関代表者) Recommender (the Representative of the institution) | 名前 Name | 住所 Address |
| | 現職 Position | Tel. |
| | 所属機関 Institution | FAX |
| | 1. 推薦理由 (機関の代表者として、どのような方針のもとに候補者を推薦したか説明してください) As the representative of the institution, please explain on what basis you are recommending the applicant. | |
| 2. 当研修に参加した場合に、あなたの機関に期待される効果 Please explain the outcome you expect from the applicant's participation in this program to your institution. | | |
| <p>推薦にあたり、候補者は私が代表を務める機関と雇用関係にあり、研修参加後も少なくとも一年以上この関係は継続することを確約いたします。</p> <p>On this recommendation, I hereby declare that the applicant is an employee of our institution, and he/she will continue to work more than one year at the institution upon his/her return to our country.</p> | | |
| 日付 Date | 代表者署名 Signature of the Representative of the Institution | |
| <hr/> | | |

※ 推薦書は、日本語または英語で記入してください。採否審査のため、この推薦書を外部有識者等に提供することがあります。

* Please fill in this recommendation form in Japanese or English. In some cases, this recommendation form may be provided to outside consultants during the screening process.